

Руководство по планированию переходного периода

**Подготовка детей-инвалидов к
переходному периоду от занятий в школе
к соответствующей деятельности по
окончанию школы**



Департамент образования штата Мэриленд, отдел специального обучения/ услуг раннего вмешательства
г. **ЯНВАРЬ 2010**

Департамент образования штата Мэриленд не допускает дискриминации на основании расы, цвета кожи, пола, возраста, национального происхождения, религии и инвалидности в вопросах, касающихся трудоустройства или предоставления доступа к программам. По вопросам, связанным с ведомственной политикой, просьба обращаться в Отделение обеспечения равноправия и соблюдения правил Отдела заместителя Суперинтенданта штата, Департамент образования штата Мэриленд Equity Assurance and Compliance Branch, Office of the Deputy State Superintendent for Administration, Maryland State Department of Education, 200 West Baltimore Street, 6th Floor, Baltimore, Maryland 21201-2595, Тел.: 410-767-0433, факс: 410-767-0431, Телетайп для глухих: 410-333-6442, www.MarylandPublicSchools.org.

Этот документ был разработан и издан Отделом специального обучения/ услуг раннего вмешательства (MSDE) в соответствии с законом об IDEA, *часть В, грант № H027A090035*, предоставленный Управлением специального образования и реабилитационных услуг (Office of Special Education and Rehabilitative Services) Министерства образования США. Отдел специального обучения/ услуг раннего вмешательства финансируется Управлением специального образования и реабилитационных услуг (Office of Special Education and Rehabilitative Services) Министерства образования США. Выраженные в данной работе взгляды необязательно отражают взгляды Министерства образования США или какого-либо иного федерального ведомства или программы. Отдел специального обучения/ услуг раннего вмешательства MSDE финансируется Управлением программ специального образования, Управлением специального образования и реабилитационных услуг Министерства образования США.

Данная информация не защищена авторским правом, ее можно копировать и распространять, но при этом необходимо включать ссылку на Отдел специального обучения/ услуг раннего вмешательства (Division of Special Education/Early Intervention Services) (MSDE).

Джеймс Х. ДеГраффенрейдт, мл.
Председатель
Совет по вопросам образования штата

Нэнси С. Грасмик
Суперинтендант штата

Кэрол Энн Хит
Помощник Суперинтенданта штата
Отдел специального обучения/ услуг раннего вмешательства

Мартин О'Мэлли
Губернатор

**Руководство по планированию переходного периода:
Подготовка детей-инвалидов к переходному периоду от
занятий в школе к соответствующей деятельности по
окончанию школы**

Департамент образования штата Мэриленд
Отдел специального образования/услуг раннего вмешательства
Январь 2010 года

Содержание

Информация о планировании переходного периода для домашнего архива	i
Обзор вопросов, связанных с переходным периодом.....	2
Закон об обучении американцев-инвалидов 2004 г. (IDEA)	3
Планирование переходного периода	5
Окончание школы	5
Документ о прохождении обучения в школе.....	6
“Иметь право” и “отвечать критериям”	7
Ведомства для взрослого населения штата Мэриленд.....	8
1. Администрация штата Мэриленд по делам лиц с недостатками развития (DDA)	8
2. Отдел реабилитационных услуг (DORS).....	14
3. Администрация психогигиены DHMH.....	17
4. Отдел подготовки рабочей силы и обучения взрослого населения	25
Роль родителей в планировании переходного периода	30
Роль учащихся в планировании переходного периода	30
Роль учащихся в планировании переходного периода	31
Переходный процесс: связь с ведомствами.....	32

Информация о планировании переходного периода для домашнего архива

Ожидаемая дата окончания школы: _____

Мой ребенок окончит школу с: _____ Дипломом об окончании средней школы штата Мэриленд
_____ Со свидетельством об окончании программы средней школы штата Мэриленд

Мой ребенок окончит: _____
(курс обучения)

Мой ребенок получит экземпляр плана обучения и профобучения: _____
(дата)

Мой ребенок получит документ об окончании школы: _____
(дата)

Что необходимо поместить в папку ребенка **Планирование переходного периода в домашнем архиве**:

Последний Индивидуальный план обучения (IEP) _____

Последнюю оценку психолога _____

Последнюю образовательную оценку _____

Корешок чека (от каждого работодателя) _____

Перечень всех наград, если таковые имеются * _____

Копии поздравительных писем* _____

Копии благодарностей* _____

*Эти документы не обязательно должны быть из школы.

Обзор вопросов, связанных с переходным периодом

Что мы будем делать, когда станем взрослыми?

Как этого достичь?

Работа Департамента образования штата Мэриленд *Руководство по планированию переходного периода* посвящена переходу детей-инвалидов от школы к соответствующей результативной деятельности, это пособие создано в целях оказания помощи в подготовке к новому периоду в жизни ребенка. У всех учащихся разные цели и желания, но все дети должны поставить себе целью получение работы в будущем, неважно, будет ли это работа на полную ставку или на полставки, или такая работа, которая просто приведет к иным успешным результатам. Все учащиеся должны поставить для себя задачу дальнейшего образования или обучения после окончания школы, которое поможет им достичь их целей в плане занятости. Ваш ребенок, возможно, даже захочет жить отдельно и не зависеть от вас.

Закон об обучении американцев-инвалидов (IDEA) гласит, что целью этого закона является «обеспечение того, чтобы все дети-инвалиды получили доступ к соответствующему бесплатному государственному образованию, которое также включает специальное обучение и связанные с ним услуги, направленные на удовлетворение их уникальных потребностей, а также на подготовку к труду и самостоятельной жизни». В повторно принятом законе IDEA в 2004 году содержатся конкретные положения, касающиеся планирования переходного периода и результативной деятельности таких детей после окончания школы. В законе подчеркивается необходимость того, чтобы учащиеся, работники системы образования, родители и общественные службы работали сообща, оказывая помощь учащимся в деле достижения поставленной цели и результатов. Данное руководство создано в помощь родителям, учащимся, работникам системы образования и общественным службам в целях создания партнерства на основе всей полноты информации. В нем также приводится информация, необходимая родителям в процессе планирования.

Данное руководство ставит своей целью создание **партнерства на основе всей полноты информации** в процессе планирования переходного периода. Переход от школы к соответствующей взрослой деятельности требует сотрудничества между учащимся, его семьей, персоналом школы и местными ведомствами.

Руководство содержит детальное описание следующих тем.

- Требования к планированию переходного периода, содержащиеся в Законе об американцах-инвалидах (IDEA) 2004 года
- Планирование переходного периода
- Требования для получения Диплома об окончании средней школы штата Мэриленд или Свидетельства об окончании программы средней школы штата Мэриленд

- Справка о прохождении обучения в школе
- «Иметь право» и «отвечать определенным критериям»
- Ведомственные службы
 1. Отдел реабилитационных услуг (DORS)
 2. Администрация развития инвалидов (DDA)
 3. Администрация психогигиены (MHA)
 4. Департамент труда, лицензирования и регулирования – Отдел развития рабочей силы и обучения взрослых
- Сведения о службах поддержки обучения инвалидов после окончания школы
- Роль учащихся в планировании переходного периода
- Роль родителей в планировании переходного периода
- Переходный период: связь с ведомствами

Закон об обучении американцев-инвалидов 2004 г. (IDEA)

Закон IDEA 2004 года определяет переход как «действие, происходящее в рамках процесса, направленного на достижение результата, имеющего целью улучшение академических и функциональных достижений ребенка-инвалида, чтобы помочь ребенку перейти от обучения в школе к деятельности после окончания школы». Подзаконные нормативы к закону IDEA 2004 года, опубликованные 14 августа 2006 года, разъясняют цель переходных служб, которые «направлены на удовлетворение уникальных потребностей учащихся и их подготовку к дальнейшему обучению, работе и самостоятельной жизни».

Далее «переходные службы» также определяются как «координированные виды деятельности для учащихся-инвалидов», которые:

- Являются частью процесса, направленного на достижение результата, имеющего целью улучшение академических и функциональных достижений ребенка-инвалида, чтобы помочь ребенку перейти от обучения в школе к деятельности после окончания школы, включая дальнейшее обучение, профессиональное обучение, комплексную занятость, повышение квалификации и обучение

взрослого населения, услуги для взрослых и самостоятельную жизнь или участие в жизни сообщества;

- Строятся на индивидуальных потребностях ребенка с учетом сильных сторон детей, их выбора и интересов; и
- Включают обучение и связанные с ним услуги, опыт данного сообщества, рост занятости и осуществление других целей во взрослом возрасте после окончания школы, а также, если это необходимо, приобретение навыков повседневной жизни и проведение функциональной оценки профессиональной пригодности.

В штате Мэриленд планирование переходного периода и предоставление услуг в этой области начинается во время учебного года, в котором детям исполняется 14 лет.

Планирование переходного периода

Целью планирования переходного периода является оказание помощи учащимся-инвалидам по мере их обучения в школе и подготовки к взрослой жизни. Взрослая деятельность может включать следующие виды деятельности во всевозможных сочетаниях:

- Работа
- Обучение после средней школы
- Профессиональное обучение
- Самостоятельная жизнь
- Участие в жизни своего сообщества
- Услуги для взрослого населения

Планирование перехода к будущей жизни начинается еще в начальной школе во время исследовательской деятельности, в результате которой у учащегося формируется представление о работе или карьере. Семья играет жизненно важную роль в формировании представлений ребенка о его дальнейшей карьере, так как в повседневной жизни родители часто делятся своим личным опытом с ребенком и помогают детям узнать о работе членов семьи и соседей.

Планирование переходного периода – это первый шаг в разработке Индивидуальной программы обучения (ИЕР) для учащихся в возрасте 14 лет и старше. Эта программа начинается с того, что учащийся рассказывает учителю или сотруднику школы о том, что его интересует и что ему нравится. Исходя из этого:

1. Учащийся и сотрудники школы устанавливают цели и результаты, которых нужно добиться для получения подобной работы, а также цели образования после окончания школы или профессионального обучения, и, если это необходимо, самостоятельной жизни. Эти результаты после окончания школы основываются на результатах оценки способности к переходу, соответствующей возрасту ребенка.
2. Далее сотрудники школы составляют планы относительно того, какие услуги, включая курсы обучения, могут быть необходимы ребенку в текущем году с тем, чтобы он мог рационально продвигаться к нужным результатам, и ставят перед ним цели и задачи на каждый учебный год (вся эта информация содержится в ИЕР).
3. Этот процесс повторяется ежегодно, чтобы убедиться, что интересы учащегося и те основные результаты, к которым он стремится, остались прежними. При этом в Индивидуальный план ИЕР вносятся любые изменения в целях продвижения учащегося к достижению поставленных целей.

Окончание школы

Все учащиеся должны получить, как минимум, 21 кредит, чтобы иметь право на получение **Диплома об окончании средней школы штата Мэриленд**. Кроме необходимых кредитов за изучение курсов наук, все учащиеся обязаны набрать семьдесят

пять (75) часов занятий в службах для учащихся или завершить местную программу, подготовленную службами для учащихся. Местные школьные системы могут устанавливать дополнительные требования в отношении кредитов или заносить в диплом поощрения для учащегося к выполнению местных требований выше того минимума, который установлен властями штата. Соотношение кредитов за изучаемые дисциплины в школах для старшеклассников с Основными целями обучения требует, чтобы все учащиеся выбирали те дисциплины, по которым проводятся экзамены по Оценке знаний в школах для старшеклассников (HSA). В течение того года, когда учащийся изучает определенный курс в целях получения кредита, он также должен сдавать соответствующий экзамен HSA.

Учащиеся-инвалиды, которые не смогли выполнить требования для получения диплома об окончании средней школы, могут получить **Свидетельство об окончании программы средней школы штата Мэриленд**, если они будут удовлетворять следующим нормам:

- Учащийся должен заниматься по программе обучения, как минимум, четыре (4) года до 8 класса или того же возрастного эквивалента, и по определению группы IEP и согласованию с родителями ребенка принять решение о том, что ребенок развил соответствующие навыки, чтобы приступить к работе, быть ответственным гражданином и вести нормальную жизнь.
- Учащийся должен заниматься по программе обучения, как минимум, четыре (4) года до 8 класса или того же возрастного эквивалента, и быть в возрасте 21 года к концу текущего учебного года.

Документ о прохождении обучения в школе

Документ о прохождении обучения в школе штата Мэриленд предоставляет оканчивающим школу учащимся важные сведения о плане IEP, которыми они могут пользоваться при переходе от занятий в школе к деятельности после обучения в средней школе. Эти виды деятельности могут включать работу, обучение после средней школы, работу при поддержке или самостоятельное проживание, обеспечиваемое различными общественными ведомствами. Данный документ выдается учащимся как приложение к Диплому об окончании средней школы штата Мэриленд или Свидетельству об окончании программы средней школы штата Мэриленд.

Молодые люди с ограниченными возможностями **должны** обратиться за помощью или соответствующими приспособлениями для инвалидов, если дело касается их обучения после средней школы или самостоятельного проживания. Информация, содержащаяся в данном документе, может помочь им в процессе подачи заявления. Этот документ можно создать при помощи программы на Интернетe. Документ должен быть составлен сотрудником школы и учащимся. При этом семья учащегося тоже должна внести свой вклад.

Дата документа должна быть оговорена на совещании группы индивидуального плана IEP данного учащегося при обсуждении вопроса о планировании переходного периода. Этот документ может послужить основой для планирования перехода. В документе приводятся сведения о потенциальных работодателях, учебных заведениях для продолжения обучения после школы и службах для взрослого населения, где можно получить важную информацию о навыках и сильных сторонах молодых работников, а также помощь, которая им может понадобиться для того, чтобы достичь успеха.

В Документе о прохождении обучения в школе штата Мэриленд имеется десять разделов. Эти разделы перечислены ниже; они содержат описательный материал и конкретную информацию о данном молодом человеке.

- Демографические сведения
- Курс обучения
- Приспособления для обучения/ помощь
- Пожелания в отношении работы
- Личные качества
- Личные интересы
- Приспособления для работы/ помощь
- Рейтинг основных навыков и умений
- Предыдущая работа
- Рекомендательные письма

“Иметь право” и “отвечать критериям”

Различие между **правом** на получение государственного образования и услуг для взрослого населения основано на **удовлетворении определенных критериев**, и это отличие довольно сложно понять. В штате Мэриленд учащийся-инвалид, которому предоставляются услуги по специальному обучению, **имеет право** на бесплатное соответствующее образование включительно до того учебного года, в котором ему исполняется 21 год (закон IDEA 2004 года), или если он выполнил требования, необходимые для получения Диплома об окончании средней школы штата Мэриленд или Свидетельства об окончании программы средней школы штата Мэриленд. Когда учащийся покидает школу, он должен отвечать **определенным критериям**. В таком случае при наличии фондов, ему будут предоставлены услуги, полагающиеся для взрослого населения.

Ведомства для взрослого населения штата Мэриленд

В данном разделе приводится описание ведомств и служб, которые могут предоставлять сами или через подрядные организации услуги вашему ребенку после окончания школы. В штате имеется четыре ведомства, которые могут предоставлять сами или через подрядные организации услуги, которые помогут вашему ребенку стать максимально самостоятельным. При этом ваш ребенок должен отвечать конкретным критериям, чтобы иметь право на услуги, предоставляемые всеми этими ведомствами. Объяснение конкретных **критериев для получения права** дается в описании ведомства. Эти четыре ведомства - следующие:

1. Maryland Developmental Disabilities Administration (Администрация штата Мэриленд по делам лиц с недостатками развития)
2. Division of Rehabilitation Services/Maryland State Department of Education (Отдел реабилитационных услуг Департамента образования штата Мэриленд)
3. Mental Hygiene Administration/Department of Health and Mental Hygiene (Администрация по вопросам психогигиены/ Департамент здравоохранения и психогигиены)
4. Office of Workforce Development and Adult Learning/Maryland Department of Labor Licensing and Regulation (Отделение развития рабочей силы и обучения взрослого населения/ Отдел лицензирования и регулирования Департамента труда)

В этом разделе также дается описание служб помощи и последующего обучения инвалидов, в которые может обратиться ваш ребенок, если он продолжает учиться после окончания средней школы, включая университеты, колледжи, местные колледжи или профессиональные учебные заведения.

1. Администрация штата Мэриленд по делам лиц с недостатками развития (DDA)

Администрация штата Мэриленд по делам лиц с недостатками развития (DDA), действующая под эгидой Департамента здравоохранения штата Мэриленд, содержит отлаженную систему предоставления услуг, чтобы лица с недостатками развития могли получить соответствующие услуги, помогающие их интеграции в жизнь сообщества. Эти услуги предоставляются целым рядом местных служб, которые используют, в основном, систему некоммерческих провайдеров.

DDA играет ведущую роль в установлении партнерства и отношений доверия с семьями, провайдерами, местными ведомствами и ведомствами штата, а также правозащитниками для обеспечения того, чтобы лица с недостатками развития и их

семьи имели доступ к ресурсам, способствующим росту и развитию, в том числе и к таким ресурсам, которые доступны для широкой общественности. Поскольку мы верим в права и достоинство личности, мы проводим в жизнь следующие принципы:

- Расширение прав и полномочий всех лиц с недостатками развития и их семей, чтобы они могли выбрать услуги и виды помощи в соответствии с их потребностями.
- Интеграция лиц с недостатками развития в жизнь сообщества, чтобы они могли более активно участвовать в общественной жизни.
- Предоставление качественной помощи в соответствии с потребностями клиентов, чтобы максимально способствовать их росту и развитию.
- Создание финансово ответственной и гибкой системы услуг с максимальным использованием тех средств, которые штат Мэриленд выделяет на обслуживание лиц с недостатками развития.

Основной задачей DDA является лидерство во всех сферах общественной жизни в целях обеспечения полного участия лиц с недостатками развития и их семей. DDA также ставит своей целью расширение прав и полномочий лиц с недостатками развития так, чтобы они могли получить доступ к качественным услугам и помощи, без которых невозможно развитие их личности, самостоятельности и производительности. DDA проводит в жизнь принцип, заключающийся в том, чтобы все лица с недостатками развития могли на деле применить *четыре принципа самоопределения*: (1) свобода выбора; (2) принятие решений в вопросах услуг и помощи; (3) ответственность за организацию ресурсов и средств и (4) поддержка, необходимая для жизни в сообществе.

Соответствие определенным критериям

Лицо соответствующее определенным критериям, имеет право на получение полного спектра услуг, если у него установлена серьезная хроническая инвалидность, которая:

- Определяется как физический недостаток или умственная отсталость, при этом такое состояние не является психическим заболеванием или наличием и психического, и соматического заболевания;
- Проявилась до того, как это лицо достигло возраста 22 лет;
- По всей вероятности, будет продолжаться неопределенное время;
- Проявляется в том, что это лицо не в состоянии жить самостоятельно без дополнительной поддержки других лиц или постоянной регулярной помощи;
- Требуется в определенном сочетании и последовательности предоставления специального, многоотраслевого или обычного ухода, лечения или

предоставления иных услуг, которые необходимо планировать и координировать для данного лица. (Health General (Общее здравоохранение), раздел 7-101[e])

Человек имеет право на получение помощи и поддержки, если у него имеется серьезная хроническая инвалидность, которая

- a. Объясняется наличием физического или умственного недостатка, при этом такое состояние не является психическим заболеванием или наличием и психического, и соматического заболевания;
- b. По всей вероятности, будет продолжаться неопределенное время;

(Health General (Общее здравоохранение), раздел 7-403[c])

Такие лица должны обратиться за предоставлением им определенных услуг DDA, при этом должно быть вынесено определение, что они отвечают определенным критериям для предоставления таких услуг. Если установлено, что какое-либо лицо отвечает определенным критериям для предоставления услуг DDA, то ему будет присвоена определенная категория обслуживания. Ниже приводятся эти категории в порядке приоритетности пользования услугами:

- Категория I – Разрешение кризисных ситуаций
- Категория II – Предотвращение кризисных ситуаций
- Категория III – Текущие запросы

Услуги, предоставляемые DDA, включают следующее:

- **Услуги, предоставляемые на дому и по месту жительства:** Программа услуг, предоставляемых на дому и по месту жительства (HCBS) в дополнение к услугам, покрываемым страховкой Медикейд, была введена в параграфе §1915(c) Закона о социальном обеспечении. Эта программа позволяет правительству штата предоставлять целый ряд услуг на дому и по месту жительства в целях оказания помощи лицам, застрахованным по программе Медикейд с тем, чтобы они могли жить нормальной жизнью в своем районе без переселения в специализированные медицинские учреждения. У властей штата имеются широкие полномочия по разработке этой программы в целях удовлетворения потребностей тех лиц, на которых она направлена. Услуги, предоставляемые в соответствии с данным положением, дополняют и (или) являются продолжением тех услуг, которые предоставляются лицам, застрахованным по программе Медикейд штата, а также по другим федеральным и местным программам и программам штата. Эти услуги дополняют услуги, предоставляемые семьей и сообществом. Право на такие услуги имеют лица, полностью отвечающие определенным критериям (а не только имеющие право на определенную помощь). Для этого Отдел по вопросам прав на услуги Департамента здравоохранения и психогигиены должен вынести

определение по поводу того, что данное лицо имеет право на страховку Медикейд в соответствии с данным положением.

- **Положение о новом руководстве услугами:** Положение о новом руководстве услугами позволяет инвалидам разобраться в получаемых ими услугах, используя Службу финансового руководства (FMS), а также посредническую службу поддержки. Посредник (брокер) помогает инвалиду разобраться в предоставляемых услугах, а также развить навыки, необходимые для того, чтобы самому пользоваться этими услугами. Посредническая служба поддержки дополняет Координацию ресурсов, выполняя больше работ, связанных с повседневным управлением программами по сравнению с общим планированием, направлениями к врачу и другими обязанностями по обеспечению качества координации ресурсов. Услуги, предоставляемые по этому новому положению, это те услуги, которые необходимы инвалиду, чтобы вести нормальную жизнь у себя в доме или в доме своей семьи. Услуги, предоставляемые потребителям, включают службу подмены лиц по уходу, службу помощи по месту работы, службу трудоустройства, службу индивидуальных услуг, службы обучения на местах, службу поддержки проживания в своем районе, транспорт, службу приспособлений для организации доступа инвалидов, службы поддержки семьи и индивидуальных лиц, службы по организации переходного периода, посреднические службы и службы технологии и оборудования в помощь инвалидам.
- **Местные возможности:** Положение о местных возможностях оказывает поддержку лицам с дефектами развития с тем, чтобы они могли оставаться дома и жить в своем районе, а не в специализированных медицинских учреждениях. Услуги, предоставляемые в связи с этим положением, считаются «традиционными» и оплачиваются переводом средств той организации, которая их предоставляет. Это такие услуги, как дневное пребывание и длительное дневное пребывание (включая работу при поддержке, трудоустройство и индивидуальные услуги и службы обучения на местах), местные службы по месту жительства, местные службы организации проживания при поддержке, службы подмены лиц по уходу, координацию ресурсов (руководство делом инвалида), обеспечение более благоприятной обстановки, службы поддержки семьи и индивидуальных лиц, службы по организации переходного периода, обеспечение дневного медицинского ухода и службы технологии и оборудования в помощь инвалидам.
- **В первую очередь - работа:** При предоставлении услуг DDA исходит из того, что все лица с недостатками развития МОГУТ работать, если им предоставить такую возможность, организовать обучение и оказать им другую помощь, направленную на применение их сильных сторон. Эти услуги предоставляются с использованием комплексных возможностей в соответствии с планом ухода за инвалидом, который составляется в процессе детального планирования с учетом личности инвалида. При этом большое внимание уделяется обстановке с использованием комплексных возможностей и достижению целей нормальной жизни в сообществе после преодоления существующих препятствий.

ПРИМЕЧАНИЕ: Работа – это первая альтернативная возможность для всех лиц трудоспособного возраста (от 16 до 64 лет), получающих услуги DDA.

- **Инициатива губернатора по организации переходного периода для молодежи:** Инициатива губернатора по организации переходного периода для молодежи (GTYI) была разработана в 1989 году в целях демонстрации того, что лица с очень серьезной инвалидностью могут работать после окончания школы и вносить свой вклад в развитие штата Мэриленд. Программа по организации переходного периода для молодежи основана на соответствии особым критериям и приоритетам, необходимым для получения услуг. При помощи Инициативы губернатора по организации перехода для молодежи сотрудники DDA в сотрудничестве с Отделом реабилитационных услуг (DORS) смогли подыскать рабочие места (при определенной поддержке) для имеющих право на эту помощь инвалидов-выпускников школ, которые иначе могли бы не получить подобных услуг DDA. Для получения услуг в соответствии с Инициативой губернатора по организации переходного периода для молодежи (GTYI) необходимо полностью отвечать критериям *инвалидности в связи с недостатком развития*. Кроме того, *учащийся имеет право на эти услуги по достижению 21 года, находясь в возрасте до 22 лет (до 22-го дня рождения)*. Если человек оканчивает школу после того, как ему исполнился 21 год, он имеет право на получение услуг по данной инициативе в течение года с момента окончания школы.

Услуги, получаемые в соответствии с инициативой GTYI, не являются постоянными услугами, направленными на достижение успеха в получении работы. Ниже дается перечень этих услуг по уровню их интеграции.

- **Услуги по трудоустройству** - эти услуги предоставляются по месту жительства в целях оказания помощи в подборе и сохранении за собой рабочего места или организации собственного предприятия в данном районе. Поддержка предоставляется в виде помощи инструктора по вопросам занятости, которая может быть разной степени интенсивности в зависимости от потребностей человека. Эта помощь может быть продолжительной или закончиться в течение какого-то периода времени. Примерами такой деятельности является работа не по найму, работа по найму и работа в составе группы лиц (т.е., анклава или мобильной команды). Этой услугой можно пользоваться самому в соответствии с Положением о новом руководстве услугами.
- **Подбор рабочего места и индивидуальные услуги.** Эти услуги ограничены по времени и предоставляются по месту жительства (в течение 3 месяцев). Они направлены на подыскание рабочего места, предоставление индивидуальных услуг и обучения, чтобы помочь человеку получить работу в обстановке конкуренции, влиться в рабочий коллектив и получать заработную плату, сравнимую с аналогичной зарплатой. Эти услуги включают: оценку ситуации, проводимую по месту жительства, информацию о рабочем месте, проведение анализа рабочего места и выполняемых задач, обучение, тренировку рабочих навыков, модификацию рабочих материалов, процедур и протоколов и т.д., но

- не ограничиваются только этим. Этой услугой можно воспользоваться самому в соответствии с Положением о новом руководстве услугами.
- **Службы обучения по месту жительства.** Эти услуги предоставляются по месту жительства и направлены на оказание помощи в развитии навыков, а также на предоставление социальной поддержки, необходимой для получения работы. Они способствуют позитивному росту и развитию, оказывают помощь действием, предоставляют специальную помощь, поддержку и обучение. Эти услуги предоставляются в индивидуальном порядке и включают: обучение в целях самоопределения и отстаивания собственных интересов, помощь в посещении занятий и семинаров, наставничество равных по положению лиц, работу добровольцев, деятельность, способствующую поддержанию здоровья, общения и т.д., но не ограничиваются только этим. Этой услугой можно воспользоваться самому в соответствии с Положением о новом руководстве услугами.
 - **Традиционное пребывание в течение дня.** Эта услуга предоставляется на базе какого-либо учреждения, предлагающего структурированные виды деятельности в целях улучшения или поддержания моторной деятельности, общения, личной гигиены и навыков организации досуга и участия в жизни сообщества.
 - **Программа «Билет на работу»:** Программа «Билет на работу и самостоятельность» - это программа занятости для инвалидов, которые интересуются тем, чтобы найти работу. В рамках Программы «Билет на работу» Администрация социального обеспечения предоставляет инвалидам *Билет*, которым можно воспользоваться для получения услуг и помощи, необходимых для успешной работы.

Для получения дополнительной информации или услуг обращайтесь по адресу:

www.ddmaryland.org

Тел: 1-877-468-3464

Social Security Administration Supported Employment Assistance (Помощь и поддержка на рабочем месте, Администрация социального обеспечения):

www.socialsecurity.gov/work/

Тел: 1-800-772-1213

Программа “Билет на работу”:

www.yourtickettowork.com/

2. Отдел реабилитационных услуг (DORS)

Отдел реабилитационных услуг Департамента образования штата Мэриленд осуществляет руководство программами профессиональной реабилитации в штате Мэриленд, способствуя занятости, независимости и самостоятельности лиц с серьезными проявлениями инвалидности. Основной приоритетной задачей отдела является предоставление эффективных программ и услуг для учащихся со значительными проявлениями инвалидности по мере их перехода от средней школы к работе, дальнейшему образованию и (или) профессиональному обучению. Отдел ценит сложившиеся у него отношения с местной школьной системой, учащимися-инвалидами, местными программами и членами семей инвалидов. DORS заключил соглашения со всеми школьными округами штата Мэриленд в целях разъяснения и предоставления услуг для учащихся-инвалидов.

DORS предлагает свои программы и услуги через Отдел услуг на местах, Отдел по делам слепоты и зрения и услуг для слепых и Центр рабочей силы и технологии.

- **Сотрудники DORS:** Консультанты в области реабилитации, специализирующиеся в вопросах работы с учащимися-инвалидами, находятся в офисных зданиях DORS, расположенных по всему штату Мэриленд. Консультанты DORS по вопросам переходного периода работают во всех средних школах штата Мэриленд. Они установили тесное рабочее сотрудничество с персоналом школ и часто работают вместе с координатором по вопросам перехода и учителями, преподающими специальные предметы. Сотрудники DORS предоставляют информацию учащимся и их семьям на посвященных переходу ярмарках и иных соответствующих школьных мероприятиях. Консультанты по вопросам переходного периода обычно начинают непосредственную работу с учащимися со значительными проявлениями инвалидности в начале их предпоследнего года обучения в школе. Они работают с учащимся и, если это необходимо, с членами его семьи с целью определения его соответствия критериям и установления приоритетов в обслуживании. Затем они разрабатывают план услуг в области занятости, при этом некоторые услуги могут предоставляться, пока учащийся еще находится в школе, а некоторые – после окончания школы.
- **Соответствие критериям и приоритетность в обслуживании:** В соответствии с федеральным законом лица имеют право на программу профессиональной реабилитации DORS (VR), если они (1) имеют физические или умственные недостатки, являющиеся *значительным* препятствием для получения работы, (2) если эти услуги могут помочь им найти работу и (3) если им необходимы реабилитационные услуги для того, чтобы получить работу. Из-за ограничения в средствах DORS предоставляет услуги только лицам со «значительными и очень серьезными» проявлениями инвалидности. Такие лица определяются, как лица, которым необходим целый ряд услуг на протяжении длительного периода времени, при этом их недостатки *серьезно ограничивают* одну или несколько их функций организма, таких как движение, общение, уход за собой, целеустремленность,

навыки межличностного общения, выносливость на работе и навыки работы. Возможно, что для получения этих услуг придется встать на лист ожидания.

- **Направление на обслуживание.** Учащимся со значительными и серьезными проявлениями инвалидности, занимающимся (1) по специальной программе, (2) имеющие Планы 504 или (3) значительные недостатки, выдается направление, если:

- 1) Они поставили перед собой цель получить работу
- 2) Если у них имеются серьезные ограничения, как минимум, в одной функциональной области, которая указана выше (см. *Соответствие критериями и приоритетность в обслуживании*)

Примечание: Считается, что учащиеся, получающие Supplemental Security Income (Дополнительный социальный доход) (SSI) или Social Security Disability Insurance (Социальную страховку по инвалидности) (SSDI), отвечают этим критериям и имеют право на получение услуг по профессиональной реабилитации (VR), поскольку у них имеются значительные проявления инвалидности. Поэтому им должно быть выдано направление, если они поставили перед собой цель получить работу.

Учащимся не будет выдано направление в том случае, если:

- Их не интересуют услуги в области занятости, предоставляемые DORS.
- Если у них незначительные проявления инвалидности, которые не оказывают *серьезного* влияния на их функциональные возможности, а также, если они смогут получить доступ к образованию после школы и (или) смогут работать при наличии небольших приспособлений, если таковые необходимы.
- **Сроки и способы получения направлений:** В большинстве случаев DORS начинает работать с учащимися по вопросам переходного периода в начале их предпоследнего года обучения в средней школе. Если у какого-либо учащегося имеется конкретная причина для того, чтобы начать эту работу раньше, может быть поставлен вопрос о том, чтобы сделать для него исключение. Персонал школы занимается координированием направлений учащихся к назначенному консультанту DORS по вопросам перехода. Сведения, предоставляемые школой при направлении, (например, информация об оценке, Документ о прохождении обучения в школе, Индивидуальная программа обучения (IEP) или План 504) помогают определить соответствие критериям и разработать Индивидуальный план в области занятости.
- **Индивидуальный план в области занятости (IPE):** Консультанты DORS работают с соответствующими лицами по составлению плана получения услуг, который называется *Индивидуальный план в области занятости (IPE)*. Услуги, включенные в план IPE, - это услуги, необходимые для осуществления цели

трудоустройства. Эти услуги определяются на индивидуальной основе в процессе сотрудничества с учащимся и его семьей. Цель получения работы и необходимые услуги основываются на уникальных сильных сторонах учащегося, ресурсах, приоритетах, интересах, потребностях и осуществлении выбора на основе полноты информации. План IPE включает (1) цель трудоустройства, (2) прогнозируемые сроки получения работы, (3) необходимые услуги, (4) кто будет оплачивать эти услуги, и (5) как будет определяться эффективность этих услуг. Для учащихся, обучающихся по специальным программам, план IPE составляется с учетом их Индивидуального плана обучения. План IPE должен быть одобрен DORS до начала предоставления услуг.

- **Реабилитационные услуги:** DORS предоставляет или организует предоставление широкого спектра услуг с учетом потребностей клиента. Это могут быть услуги по проведению анализа профессии, по принятию решений, консультации и направления, технологии в помощь инвалидам, обучение после средней школы (профессиональное обучение, местный колледж, колледж/ университет) и службы по трудоустройству. Эти услуги предоставляются консультантами DORS, одобренными местными провайдером, а также Центром рабочей силы и технологии, Межнаучным реабилитационным центром Отдела в северо-восточной части Балтимора.
- **Оплата услуг:** DORS оплачивает только те услуги, которые были одобрены и разрешены в письменном виде должностным лицом DORS. Отдел имеет скользящую шкалу оплаты большей части услуг с учетом дохода семьи. Для лиц, получающих SSI, эти услуги являются бесплатными. Клиенты DORS не должны оплачивать целый ряд конкретных услуг, в том числе оценку, консультации, инструктаж и направления, службы трудоустройства, помощь на рабочем месте, средства общения и услуги профессионального реабилитационного обучения, а также услуги по оказанию персональной помощи.
- **Обучение после средней школы:** DORS может оказать помощь в оплате расходов, связанных с обучением после средней школы, когда это обучение необходимо для достижения одобренной цели трудоустройства по плану IPE. DORS не является основным источником финансирования образования после окончания средней школы. Те, кто нуждается в обучении после окончания средней школы для достижения одобренной цели трудоустройства по плану IPE, должны ежегодно обращаться за грантами и стипендиями. Если продолжение обучения после средней школы включено в план IPE, DORS может оказывать помощь в получении первых 60 кредитов при обучении в местном колледже, если только не было принято исключение в виде поддержки обучения в течение 4 лет в высшем учебном заведении.

Для получения более подробной информации просим обращаться к сайту DORS по адресу: www.dors.state.md.us, или связаться со специалистом DORS по вопросам переходного периода по телефону: 410-554-9109; (бесплатный) 888-554-0334; или по адресу: dors@dors.state.md.us.

Для получения дополнительной информации:

www.dors.state.md.us

Телефон: 410-554-9109

Бесплатный: 1-888-554-0334

Эл. почта: dors@dors.state.md.us

3. Администрация психогигиены ДНМН

Администрация психогигиены (МНА) надзирает за работой Государственной системы психического здоровья (PMHS) и, в частности, несет ответственность за такие ее аспекты, как предоставление услуг, разработка политики, планирование в масштабах всего штата, распределение ресурсов и постоянное повышение качества услуг. МНА финансирует услуги в области психического здоровья для лиц, имеющих право на программу Медикейд, а также тех, кто в связи с серьезностью своих психических заболеваний и недостатком финансовых средств, могут получать услуги за счет предоставляемых штатом субсидий. Основная часть этих услуг предоставляется и финансируется через платную систему услуг (FFS). Услуги и поддержка, которые не покрываются в рамках FFS, такие, как поддержка равных по положению, обучение и подготовка членов семьи и другие специализированные услуги и виды поддержки могут быть доступны через провайдеров, работающих по контракту с местными службами психического здоровья или службами основных услуг (CSA), как это описывается ниже.

Имеется широкий комплекс доступных государственных и частных услуг. Эти услуги помогут нуждающимся в этих услугах достичь самого высокого уровня участия в жизни своих сообществ.

Миссия Администрации психогигиены заключается в том, чтобы создать и управлять скоординированной, всеобъемлющей, доступной, учитывающей культурные различия и ориентированной на людей соответствующего возраста системой государственного финансирования услуг и поддержки для лиц, страдающих психическими расстройствами, и совместно с другими заинтересованными сторонами обеспечить их лечение и реабилитацию для укрепления устойчивости к внешним воздействиям, здоровья и выздоровления.

Службы основных услуг (CSA) представляют собой местные службы психического здоровья, отвечающие за планирование и управление на местном уровне государственными услугами в области психического здоровья и их мониторинга. Эти службы функционируют под началом Секретаря Департамента здравоохранения и психогигиены и действуют от имени властей округов, которые утверждают их организационную структуру. Службы работают в каждом округе штата, включая одну CSA, которая включает пять округов на центральном побережье штата, и одну CSA, которая охватывает два округа на южном побережье. Эти службы могут быть частными некоммерческими организациями, входить в местные органы управления или быть полугосударственными предприятиями.

Организация административных услуг (ASO) по контракту с МНА санкционирует предоставление услуг и обеспечивает управление ими, информационное управление, обработку претензий и услуги по проведению оценки.

Государственная система психического здоровья штата Мэриленд (PMHS):

Соответствие определенным критериям

Критерии получения доступа к услугам PMHS отличаются друг от друга и зависят от вида этих услуг. Основные критерии доступа к Государственной системе психического здоровья следующие:

- Наличие расстройства психического здоровья, как это определено в DSM-IV-TR; И
- Лицо получает услуги в рамках программы Медикейд; ИЛИ
- Лицо “двойственно соответствует” критериям Медикейд, но остается в рамках системы оплаты за предоставляемые услуги; ИЛИ
- Лицо не соответствует критериям Медикейд, но в связи с потребностями в психиатрических услугах и нехваткой финансовых средств может иметь право на субсидии (полностью или частично) штата и/или местных фондов для покрытия стоимости услуг в сфере психического здоровья.

Лица, соответствующие критериям программы Медикейд, имеют право на все услуги PMHS, если они отвечают критериям медицинской необходимости для данного вида услуг.

Лица, не соответствующие критериям программы Медикейд, имеют право на все услуги PMHS, (за исключением услуг, оказываемых в больницах и отделениях неотложной помощи, а также частичной госпитализации), если для этого есть соответствующие финансовые средства. А также, если у них установлено психическое заболевание, и они нуждаются в психиатрическом лечении, являются жителями Мэриленда и обратились за имеющимися льготами, соответствуют критериям медицинской необходимости для данного вида услуг, а также отвечают одному из следующих конкретных требований:

- Потребитель услуг испытывает финансовые затруднения, и CSA одобрила временной интервал действия прав на получение этих услуг в связи с тем, что он в них экстренно нуждается; ИЛИ
- Потребитель услуг получал услуги в PMHS в последние два года; ИЛИ

- Потребитель услуг получает в настоящее время SSDI по причинам психического здоровья; ИЛИ
- Потребитель услуг является бездомным на территории штата Мэриленд; ИЛИ
- Потребитель услуг в последние 3 месяца был освобожден из тюрьмы, заключения или учреждения Департамента исправительных наказаний; ИЛИ
- Потребитель услуг в последние 3 месяца был выписан из расположенной в Мэриленде психиатрической больницы; ИЛИ
- Потребитель услуг получает услуги согласно предписанию об условном освобождении.

Для лиц, не имеющих права на получение Медикейд, может существовать требование о внесении небольшой платы или покрытия части платежа за предоставление услуг в области психического здоровья.

Пакет услуг, предоставляемых Государственной системой психического здоровья (PMHS), включает следующие услуги. Все услуги предоставляются на основе наличия соответствующего права и критериев медицинской необходимости, установленных для данных услуг.

- **Лечение в психиатрической больнице:** Лечение в психиатрической больнице является больничной услугой для интенсивного психиатрического лечения пациентов с ярко выраженными психиатрическими симптомами или пациентов, поведение которых связано с риском нанесения ущерба, как собственному здоровью, так и здоровью окружающих. Оказываемые в больнице услуги могут включать психиатрическое и клиническое освидетельствование, прием лекарств и контроль над приемом лекарств, индивидуальные и семейные консультации, групповую терапию, медицинское наблюдение и уход с привлечением медицинской сестры, обучение психоанализу и послелечебные услуги. Эти услуги являются льготными для детей, подростков и взрослых.
- **Частичная госпитализация в психиатрическую больницу:** Частичная госпитализация представляет собой амбулаторное, кратковременное, интенсивное психиатрическое лечение, сравнимое по интенсивности с услугами, предоставляемыми в больнице, включая медицинское наблюдение и сестринский уход. Эти услуги являются льготными для тех, кто имеет право на Медикейд, детям, подросткам и взрослым.
- **Лечение по месту жительства:** Лечение по месту жительства представляет собой набор диагностических и лечебных услуг, ассоциируемых с психическим здоровьем, включая доступные в течение 24 часов услуги, связанные с психическим здоровьем и/или преодолением кризиса, предоставляемые детям или подросткам и семье с помощью всеобъемлющего подхода, включающего

координацию интенсивного лечения. При этом молодые люди могут проживать в собственной или приемной семье, приемной семье с предоставлением лечения, доме-общежитии, доме-общежитии с предоставлением лечения или иметь отдельное место жительства.

- **Временная подмена лиц по уходу:** Услуги в рамках временной подмены предоставляются на кратковременной основе непосредственно в доме пациента или другом утвержденном месте и предназначаются для содействия дальнейшему проживанию больного в собственном доме за счет временной подмены лиц по уходу за ним. Услуги данного уровня бесплатно предоставляются детям, подросткам и взрослым.
- **Амбулаторный центр психического здоровья или практикующий врач-психиатр:** Амбулаторное психиатрическое лечение может включать психиатрическое или клиническое освидетельствование, индивидуальное лечение, групповую терапию, семейную терапию, обучение семьи психоанализу или контролю за приемом лекарств. Эти услуги предоставляются утвержденными амбулаторными центрами психического здоровья (ОМНС) или специалистами в области психического здоровья, имеющими соответствующие разрешения и (или) или лицензии соответствующих органов. Услуги данного уровня предоставляются бесплатно детям, подросткам и взрослым.
- **Программа психиатрической реабилитации (PRP):** Услуги PRP предназначаются для пациентов с серьезными и длительными психическими расстройствами (SPMI) в целях содействия их выздоровлению и развития или восстановления навыков самостоятельного проживания и социального общения, включая способность принимать решения относительно: ухода за собой, лечения, жизни и участия в общественной жизни; а также использования ресурсов для интеграции пациента в жизнь местного сообщества. Услуги могут предоставляться в учреждении, расположенном непосредственно на месте, или там, где это наилучшим образом способствует участию пациента в жизни сообщества. Эти льготные услуги предоставляются детям, подросткам и взрослым.
- **Программа реабилитации по месту жительства (RRP):** Услуги RRP предназначены для пациентов с серьезными и длительными психическими расстройствами (SPMI), которые нуждаются в продолжительной реабилитации и поддержке в условиях структурированного проживания. Эти льготные услуги предоставляются молодым людям переходного периода (TAY) и взрослым.
- **Положительное отношение со стороны сообщества /Мобильное лечение:** Положительное отношение со стороны сообщества /Мобильное лечение - это интенсивные услуги на базе сообщества, которые обеспечивают положительные контакты, лечение, реабилитацию и поддержку лицам с серьезными и длительными психическими расстройствами (SPMI), которые могут быть бездомными, или для которых более традиционные формы амбулаторного лечения оказались неэффективными. Эти услуги предоставляет мобильная группа различных

специалистов по месту жительства больного. Эти льготные услуги предоставляются детям, подросткам и взрослым.

- **Руководство делом инвалида:** Услуги по руководству делом инвалида предоставляются на дому или по месту жительства в целях содействия пациентам в деле доступа ко всему спектру услуг в сфере психического здоровья, а также к любой другой необходимой медицинской, социальной, финансовой помощи или консультативным, образовательным, жилищным и другим льготам и службам поддержки. Эти льготные услуги предоставляются детям, подросткам и взрослым.
- **Жизнь при поддержке:** Услуги по оказанию поддержки в повседневной жизни обеспечивают стороннюю реабилитацию, а также поддержку пациентам с серьезными и длительными психическими расстройствами (SPMI), которые способны жить самостоятельно в выбранном им жилище, но с гибкой индивидуальной поддержкой. Эти услуги являются льготными для ТAY и взрослых.
- **Работа при поддержке:** Услуги по работе при поддержке (SE) обеспечивают развитие профессиональных навыков и устройство на работу, профессиональную подготовку и постоянную поддержку во время работы для пациентов с серьезными психическими заболеваниями (SMI) или эмоциональными расстройствами, которые не могут трудоустроиться на конкурентной основе, потеряли работу или имеют ее время от времени. Эти индивидуальные услуги предоставляются с целью оказания помощи отвечающим необходимым критериям пациентам выбрать и получить предоставляемую на конкурентной основе работу, сохранить ее или продвинуться по служебной лестнице в рамках интегрированной с местным сообществом рабочей структуры, делая то, что отвечает их интересам, приоритетам и навыкам. Эти услуги являются льготными для ТAY и взрослых.
- **Кризисная ситуация по месту жительства** – Услуги, предоставляемые при кризисной ситуации по месту жительства, являются кратковременными интенсивными услугами в области психического здоровья и поддержки и предоставляются по месту жительства не в стационарных условиях. Они направлены на то, чтобы не допустить помещения в психиатрическую лечебницу, найти альтернативу помещению в психиатрическую больницу или сократить время пребывания в ней. Эти льготные услуги предоставляются для детей, подростков и взрослых.
- **Лабораторные услуги, связанные с психическим здоровьем** – Они включают необходимые медицинские анализы и процедуры, осуществляемые утвержденными лабораториями с действующим номером провайдера Медикейд, связанными с психиатрическим лечением психиатрами в системе PMHS пациентов, застрахованных по программе Медикейд. Эти услуги являются льготными для детей, подростков и взрослых, застрахованных по программе Медикейд.

Предоставление услуг

Все услуги в рамках PMHS предоставляются на основе имеющихся прав на такие услуги и соответствующих медицинских критериев их необходимости. Для помощи в сфере лечебных услуг, связанных с психическим здоровьем, существует бесплатный телефон, по которому можно звонить 24 часа в сутки 7 дней в неделю.

Звоните в **Administrative Services Organization (ASO) (Организацию административных служб)** по телефону:
1-800-888-1965

Для всех остальных услуг в сфере психического здоровья, включая услуги по поддержке работы, но не ограничиваясь ими, или получения доступа к ресурсам по психическому здоровью в рамках вашей местной юрисдикции, пожалуйста, звоните в местную **Службу основных услуг (Core Service Agency)** в вашей юрисдикции.

Allegany County Core Service Agency (Служба основных услуг округа Аллегени)

Allegany Co. Mental Health System's Office (Отдел психического здоровья округа Аллегени)
P.O. Box 1745
Cumberland, Maryland 21501-1745
Телефон: 301-759-5070
Факс: 301-777-5621
Эл. почта: mhso@hereintown.net

Anne Arundel County Core Service Agency (Служба основных услуг округа Энн Эрандел)

Anne Arundel County Mental Health Agency (Служба психического здоровья округа Энн Эрандел)
Box 6675, MS 3230
1 Truman Parkway, Suite 101
Annapolis, Maryland 21401
Телефон: 410-222-7858
Факс: 410-222-7881
Эл. почта: mhaaac@aol.com

Baltimore City Core Service Agency (Служба основных услуг города Балтимор)

Baltimore Mental Health Systems, Inc. (Балтимор ментал хелс системз, инк.)
201 East Baltimore Street, Suite 1340
Baltimore, Maryland 21202
Телефон: 410-837-2647
Факс: 410-837-2672

Baltimore County Core Service Agency (Служба основных услуг округа Балтимор)

Bureau of Mental Health of Baltimore County Health Department (Бюро психического здоровья Департамента здравоохранения округа Балтимор)

6401 York Road, Third Floor
Baltimore, Maryland 21212
Телефон: 410-887-3828
Факс: 410-887-4859

Calvert County Core Service Agency (Служба основных услуг округа Калверт)
P.O. Box 980
Prince Frederick, Maryland 20678
Телефон: 410-535-5400
Факс: 410-535-5285

Carroll County Core Service Agency (Служба основных услуг округа Кэрролл)
290 South Center Street, P.O. Box 460
Westminster, Maryland 21158-0460
Телефон: 410-876-4440
Факс: 410-876-4929

Cecil County Core Service Agency (Служба основных услуг округа Сесил)
401 Bow Street
Elkton, Maryland 21921
Телефон: 410-996-5112
Факс: 410-996-5134

Charles County Core Service Agency (Служба основных услуг округа Чарльз)
Charles County Human Services Partnership (Партнерство в сфере социальных услуг округа Чарльз)
P.O. Box 2150,
6 Garrett Avenue
LaPlata, Maryland 20646
Телефон: 301-396-5239
Факс: 301-396-5248

Frederick County Core Service Agency (Служба основных услуг округа Фредерик)
Mental Health Mgmt Agcy of Frederick County (Служба психического здоровья округа Фредерик)
22 South Market Street, Suite 8
Frederick, Maryland 21701
Телефон: 301-682-6017
Факс: 301-682-6019

Garrett County Core Service Agency (Служба основных услуг округа Гаррет)
1025 Memorial Drive
Oakland, Maryland 21550-1943
Телефон: 301-334-7440
Факс: 301-334-7441

Эл. почта: gccsa@dhmh.state.md.us

Harford County Core Service Agency (Служба основных услуг округа Харфорд)

Office on Mental Health (Отдел психического здоровья)

206 South Hays Street, Suite 201

Bel Air, Maryland 21014

Телефон: 410-803-8726

Факс: 410-803-8732

Howard County Core Service Agency (Служба основных услуг округа Ховард)

Howard County Mental Health Authority (Служба психического здоровья округа

Ховард)

9151 Rumsey Road, Suite 150

Columbia, Maryland 21045

Телефон: 410-313-7350

Факс: 410-313-7374

Эл. почта: hcmha@hcmha.org

Mid-Shore Core Service Agency (Служба основных услуг Мид-Шор)

(включает округа Каролина, Дорчестер, Кент, Квин Энн и Тальбот)

Mid-Shore Mental Health Systems, Inc. (Мид-Шор ментал хелс системз, инк.)

8221 Teal Drive, Suite 203

Easton, Maryland 21601

Телефон: 410-770-4801

Факс: 410-770-4809

Montgomery County Core Service Agency (Служба основных услуг округа Монтгомери)

Department of Health & Human Services, Montgomery County Government

(Департамент здравоохранения и социальных служб правительства округа

Монтгомери)

401 Hungerford Drive, 5th Floor

Rockville, Maryland 20850

Телефон: 240-777-1400

Факс: 301-279-1692

Prince George's County Core Service Agency (Служба основных услуг округа принц Георг)

Prince George's Co. Dept. of Family Services

Mental Health Authority Division (Служба психического здоровья Департамента

семейных услуг округа принц Георг)

5012 Rhode Island Avenue, Room 114

Hyattsville, Maryland 20781

Телефон: 301-985-3890

Факс: 301-985-3889

St. Mary's County Core Service Agency (Служба основных услуг округа Сент-Мэри)

St. Mary's County Dept. of Human Services (Департамент социальных служб округа Сент-Мэри)

23115 Leonard Hall Drive, PO Box 653

Leonardtown, Maryland 20650

Телефон: 301-475-4200, Ext. 1680

Факс: 301-475-4000

Wicomico Somerset County Regional Core Service Agency (Региональная служба основных услуг округа Вайкомико Сомерсет)

108 East Main Street

Salisbury, Maryland 21801

Телефон: 410-543-6981

Факс: 410-219-2876

Washington County Core Service Agency (Служба основных услуг округа Вашингтон)

Washington County Mental Health Authority (Служба психического здоровья округа Вашингтон)

339 E. Antietam Street, Suite #5

Hagerstown, Maryland 21740

Телефон: 301-739-2490

Факс: 301-739-2250

Worcester County Core Service Agency (Служба основных услуг округа Уорчестер)

P.O. Box 249

Snow Hill, Maryland 21863

Телефон: 410-632-1100

Факс: 410-632-0065

Эл. почта: worcsa@dmv.com

4. Отдел подготовки рабочей силы и обучения взрослого населения

Отдел подготовки рабочей силы подразделения услуг для молодежи занимается программами и предоставлением услуг, которые помогают юношам и девушкам, а также тем, кто только перешагнул порог “взрослости” (возраст от 14 лет до 21 года), достичь поставленных ими целей в области образования и занятости. Эта молодежь вовлекается в процесс, направленный на достижение успехов в деле образования, приобретения профессиональных навыков и умения жить самостоятельно. Офис подготовки рабочей силы оказывает поддержку нескольким местным программам, в рамках которых всем молодым людям, включая инвалидов, предоставляются услуги по трудоустройству и приобретению профессиональных знаний. В созданных для этих

целей центрах по подготовке рабочей силы молодежь может заниматься поиском работы, выбрать или изменить профессию, или приобрести новые навыки. Консультации по вопросам профессиональной карьеры, необходимую подготовку, доступ к компьютерам и другие услуги предоставляют местные советы по инвестициям в рабочую силу и имеющиеся при них комплексные сервисные центры. Для регистрации и получения необходимых услуг молодым людям необходимо посетить местные центры по подготовке рабочей силы.

Услуги по поддержке инвалидов для продолжения образования после окончания школы

Переход к дальнейшему образованию после окончания средней школы может быть трудным процессом.

Будет ли все так, как в средней школе? С чего начинать? Куда обращаться за помощью? Будет ли поддержка такой, как в средней школе? Будут ли мои родители участвовать в планировании услуг по оказанию необходимой помощи? Такие вопросы часто задают молодые люди-инвалиды во время подготовки к обучению в колледже. Приводимая ниже информация поможет ответить на некоторые из этих вопросов. Кроме того, есть Руководство по планированию, изданное Министерством образования США. Оно размещено в интернете по адресу: www.ed.gov.

Различие между средней школой и колледжем

- **У меня по-прежнему будет индивидуальная программа обучения (IEP)?**

Нет. Закон об инвалидах 2004 года (IDEA) требует, чтобы школьники-инвалиды обучались по индивидуальной программе. Однако этот закон не относится к колледжам, профессионально-техническим училищам или университетам. Эти учебные заведения руководствуются другими федеральными законами, включая Закон об американцах-инвалидах (ADA), а также раздел 504 о профессиональном обучении инвалидов. Ответственность, которая возложена на колледжи, профессионально-технические училища и университеты, значительно отличается от ответственности средних школ. Самое большое различие заключается в том, что школы старших классов работают только с молодыми людьми, а не с родителями. Став студентами, такие молодые люди будут нести более серьезную ответственность. Согласно этим законам, на молодых людей возлагается ответственность за обращение за услугами и предоставление соответствующих документов об инвалидности. Эти молодые люди должны быть активно вовлечены в такой процесс.

- **Будут ли у меня такие же условия, как в средней школе?**

Не обязательно. План IEP не предоставляется в учебных заведениях после средней школы. На этом уровне вопрос об условиях обучения студентов решается после рассмотрения соответствующей документации и сбора необходимой информации.

Пользование услугами в колледже

- **Куда обращаться за услугами?**

В каждом учебном заведении после средней школы есть персонал для оказания помощи студентам-инвалидам. Эти люди работают в отделе поддержки инвалидов (DSS). Для создания необходимых условий обучения и (или) получения других услуг, молодые люди должны сначала **представиться** сотрудникам DSS. Именно на молодом человеке лежит **ответственность** за сообщение работникам учебного заведения информации о той поддержке, в которой он нуждается.

- **Когда необходимо обращаться за услугами?**

Хотя молодые люди могут обращаться с просьбой о создании необходимых условий в любое время, рекомендуется, чтобы они, обратились в отдел DSS как можно раньше, но не позднее **одного месяца** до начала семестра. На организацию условий и услуг требуется время. Для некоторых изменений учебного процесса необходимо больше времени, а для некоторых - меньше. Никакие изменения не имеют обратной силы. Молодые люди никогда не должны ждать до тех пор, пока у них не возникнут трудности в процессе учебы.

- **Какие документы необходимо представить?**

Учебные заведения устанавливают в отношении документации обоснованные стандарты. Некоторые из них требуют большего числа документов, чем другие, но

все они требуют, чтобы молодые люди предоставили документы, подготовленные соответствующими квалифицированными специалистами. Молодые люди **оплачивают все расходы**, связанные с приобретением требуемой документации. Основные необходимые документы включают:

- Диагноз имеющейся инвалидности.
- Описание диагностического метода.
- Описание имеющихся функциональных ограничений, относящихся к условиям учебы и проживания.
- Описание ожидаемого ухудшения состояния или его стабилизации.
- Описание текущих и прошлых условий, услуг и (или) лекарственных препаратов.
- Рекомендации относительно условий, адаптационных приспособлений, услуг в сфере помощи, требуемой стратегии и (или) вспомогательной поддержки.

Хотя план IEP может помочь в деле определения эффективных услуг, он, как правило, **не является** достаточной документацией для учебных заведений после средней школы.

Создание специальных условий в учебных заведениях после средней школы

• **Какие создаются специальные условия?**

Специальными условиями являются изменения требований к учебному процессу, которые необходимы для обеспечения равных условий доступа к нему для молодых людей-инвалидов. Обоснованные специальные условия могут включать:

- Увеличение времени для выполнения контрольных работ
- Учебники другого формата
- Предоставление переводчиков с языка глухонемых
- Считывающие устройства
- Распознавание голоса или речи
- Другие специальные технологии

Специалисты отдела DSS создают обоснованные необходимые условия в процессе совместной работы с такими молодыми людьми.

Специальные условия **могут и не быть созданы**, если они коренным образом меняют учебный курс. Изменение требуемого учебного курса не допускается. Чтобы окончить такой курс, учащиеся-инвалиды **должны** выполнить требования учебной программы.

Для получения дополнительной информации:

Отсылка к информации, относящейся к трудоустройству инвалидов:

www.dllr.state.md.us/employment/disabilities.shtml

Перечень местных комплексных центров:

www.dllr.state.md.us/county/

Роль родителей в планировании переходного периода

Что могут сделать семьи для подготовки к обсуждению переходного периода?

Семьи могут подготовиться к обсуждению переходного периода и услуг, которые могут потребоваться их детям, следующим образом:

- Обсудить с ребенком его интересы и пожелания относительно текущих мероприятий и деятельности после школы. Все планирование переходного периода основывается на интересах и пожеланиях учащихся.
- Вести совместно со школой работу по выработке у ребенка умения отстаивать собственные взгляды.
- Более подробно узнать о ведомствах, указанных в данном руководстве.
- Подпитывать и поддерживать мечты своего ребенка о будущем.
- Помочь ребенку подготовиться к встрече с группой переходного периода IEP с помощью прививания навыков организации его мыслей о том, чем он хочет заниматься после окончания школы.
- Завести дома папку с информацией о переходном периоде. Такая папка может включать:
 - Недавние планы IEP ребенка;
 - Контактную информацию о ведомствах, предоставляющих услуги взрослым;
 - Документ о прохождении обучения в средней школе (вручается по окончании школы);
 - Информацию о дополнительном доходе ребенка Supplemental Security Income (SSI) и Медикейд (если имеется);
 - Копии всех медицинских освидетельствований и оценок ребенка;
 - Время подачи заявок в различные ведомства; и
 - Переписку с ведомствами,

но не ограничиваться только этим.

Роль учащихся в планировании переходного периода

Планирование переходного периода помогает учащимся-инвалидам определить свои цели на послешкольный период и разработать образовательные программы для достижения этих целей. Планирование переходного периода осуществляется в интересах учащихся и без их участия не будет успешным.

Для подготовки к данному процессу учащимся следует:

- Обсудить свои интересы с родителями. (Что им нравится делать в настоящее время, причем не обязательно, что они планируют делать после окончания школы);
- Исследовать области трудовой деятельности;
- Быть готовыми отстаивать свои интересы на встречах групп IEP (упражнитесь с родителями и (или) преподавателем); и
- Задавать вопросы на встречах группы IEP (Что вы имеете в виду, когда говорите, что я не в состоянии полноценно учиться? Должен я сказать своему работодателю, что я читаю с трудом?)

Переходный процесс: связь с ведомствами

Для достижения своих целей в период после окончания школы в области занятости, образования, приобретения профессии и самостоятельного проживания (по мере необходимости) вашему сыну или дочери могут потребоваться услуги для взрослых. Поэтому, прежде чем покинуть школу, вам необходимо установить соответствующие связи во избежание временной потери предоставляемых услуг. С вашего разрешения представитель школы поможет вам связаться с соответствующими организациями, которые будут предоставлять услуги вашему ребенку. На вас ложится ответственность за осуществление процесса подачи заявки. А ваш ребенок, уже в качестве взрослого человека, будет отвечать за получение необходимых услуг.

Руководство по планированию переходного периода содержит информацию об организациях, предоставляющих потенциальные услуги взрослому населению. Есть в нем и информация о необходимых критериях для получения таких услуг, а также конкретных процедурах постановки на учет в такое ведомство. Эта информация призвана помочь вам и вашему ребенку в процессе переходного периода от системы услуг для детей к системе услуг для взрослого населения.

В рамках такого процесса первым необходимым шагом является ознакомление с Руководством по планированию переходного периода. В нем содержится информация, необходимая для выбора правильной организации для оказания помощи. Сотрудники школы вашего ребенка могут предоставить вам информацию для контактов с местными организациями и другую необходимую информацию о процессе подачи заявок.

Получение Руководства по планированию переходного периода является первоначальным шагом по установлению контактов с организациями, предоставляющими услуги взрослому населению. Распространение этого Руководства является частью процесса планирования переходного периода, и ваша подпись на приводимой ниже форме будет свидетельствовать о том, что вы получили такое Руководство.

Имя учащегося: _____

Подпись учащегося: _____

Подпись родителя/опекуна: _____

Дата: _____

Местная школьная система: _____

Maryland State Department of Education
Division of Special Education/Early Intervention Services
200 West Baltimore Street, 9th Floor
Baltimore, Maryland 21201
www.MarylandPublicSchools.org
